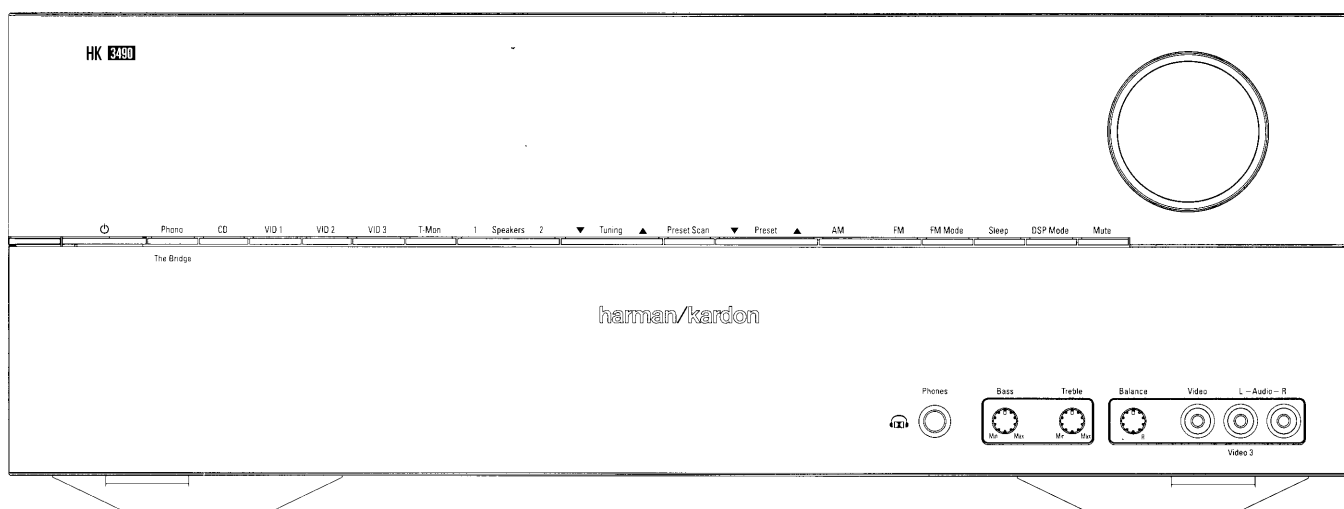


HK 3390/HK 3490 Amplituner stereo

INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA



harman/kardon®

Power for the Digital Revolution™

Spis treści

Wprowadzenie	3
Informacje podstawowe	3
Panel przedni	4
Gniazda panelu tylnego	6
Pilot zdalnego sterowania	8
Instalacja i połączenie	10
Obsługa	12
Obsługa tunera	12
Funkcje pilota	14
Ważne informacje	15
Przewodnik po problemach	16
Dane techniczne	17
Twoje notatki	18

DEKLARACJA ZGODNOŚCI



My, Harman Consumer International
2, route de Tours
72500 Château-du-Loir,
FRANCE

deklarujemy na własną odpowiedzialność, że
produkt opisany w niniejszej instrukcji odpo-
wiada standardom:

EN 55013/16: 1990

EN 55020/12: 1994

EN 60065: 1993

EN 61000-3-2/4: 1995

Carsten Olesen
Harman Kardon Europe A/S
02/02

Uwaga!

Niniejsza instrukcja dotyczy dwóch typów
amplitunera Harman Kardon: HK 3390 i HK 3490.
O ile większość funkcji jest identyczna dla obu
urządzeń (wtedy piszemy o HK 3X90) to kilka
dotyczy jedynie HK 3490. Te części instrukcji są
wyróżnione tekstem „dotyczy jedynie
HK 3490”.



CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



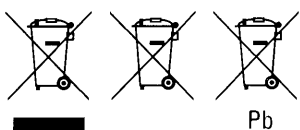
The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

Harman Kardon HK 3490/HK 3390 zaprojektowany został specjalnie po to, by dostarczać Ci najwyższej klasy doznań przez długie lata. Jest to bogato wyposażony amplituner stereo z siedmioma wejściami i tunerem AM/FM z RDS. Wysokiej jakości wejście gramofonowe pozwala wciąż cieszyć się kolekcją czarnych krążków tak samo, jak i płyt CD.

Amplituner Harman Kardon wykorzystuje tradycyjne już w tej firmie końcówki mocy z rezerwą wysokoprądową, aby dostarczyć Ci dynamiczny dźwięk z każdego materiału dźwiękowego. Jeśli po przeczytaniu niniejszego opracowania będziesz miał jeszcze jakieś pytania, śmiało skontaktuj się z dostawcą lub profesjonalnym instalatorem. Jeśli będziesz miał problemy ze zlokalizowaniem ich, skontaktuj się z nami, wskażemy Ci odpowiednią osobę, która rozwieje Twoje wątpliwości związane z wydobyciem bogatych możliwości brzmieniowych amplitunera oraz doborem i rozbudową Twojej aparatury. Na okładce tej instrukcji podane są telefony i adresy e-mail, pod którymi czekają fachowcy na Twoje pytania.

Pozbywanie się produktu po zakończeniu okresu jego użytkowania



Zgodnie z przepisami ustawy z dnia 1 lipca 2005 roku o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym zabronione jest umieszczanie go łącznie z innymi odpadami. Użytkownik, który zamierza pozbyć się tego produktu, jest zobowiązany do oddania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego do punktu zbierania zużytego sprzętu. Punkty zbierania prowadzone są m.in. przez sprzedawców hurtowych i detalicznych tego sprzętu oraz przez gminne jednostki organizacyjne prowadzące działalność w zakresie odbierania odpadów.

Powyższe obowiązki ustawowe wprowadzone zostały w celu ograniczenia ilości odpadów powstałych ze zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz zapewnienia odpowiedniego poziomu zbierania, odzysku i recyklingu zużytego sprzętu.

Prawidłowa realizacja tych obowiązków ma znaczenie zwłaszcza w przypadku, gdy w zużytym sprzęcie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Informacje podstawowe

Napięcie sieci

Amplituner HK 3490 i 3390 jest przystosowany do działania w sieci o napięciu 220-240 Volt. Podłączenie urządzenia do sieci o innym napięciu może spowodować niebezpieczeństwo zagrożenia lub utraty życia a także uszkodzić urządzenie.

Kabel zasilający

Aby zapobiec niebezpieczeństwu, używaj kabla zasilającego dołączonego do urządzenia. W razie uszkodzenia kabla zasilającego, należy niezwłocznie wymienić go w autoryzowanym serwisie.

Odłączanie kabla od gniazdka zasilającego

Podczas odłączania kabla od gniazdka zasilającego, należy ciągnąć za wtyczkę, nigdy za kabel. Podczas dłuższych przerw w używaniu urządzenia, należy wyłączyć go z gniazdka sieciowego.

Nie otwieraj obudowy urządzenia

Wewnątrz urządzenia nie ma żadnych części, które mogłyby być serwisowane przez użytkownika. Otwarcie obudowy może doprowadzić do porażenia elektrycznego, a także spowoduje utratę gwarancji. Jeżeli woda lub jakiegokolwiek inne ciało obce dostanie się do wnętrza urządzenia, należy wyłączyć je z gniazdka sieciowego i skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.

Umiejscowienie

- Aby zapewnić prawidłową funkcjonalność urządzenia, umieść je na twardej i płaskiej powierzchni. Umieszczając urządzenie na półce, upewnij się, że wytrzyma ona jego ciężar.
- Upewnij się, że z boku, ponad i nad urządzeniem jest wystarczająca ilość miejsca, potrzebna do wentylacji. Jeżeli urządzenie będzie umiejscowione w szafce, należy zaopatrzyć ją w odpowiednią wentylację.
- Nie umieszczaj urządzenia na dywanie i jego pochodnych.
- Zaniechaj instalacji w pomieszczeniach ekstremalnie zimnych i ciepłych, oraz takich, w których urządzenie jest narażone na działanie światła słonecznego.
- Zaniechaj instalacji w pomieszczeniach wilgotnych.
- Nie zatykaj wylotów wentylacyjnych urządzenia ani nie kładź bezpośrednio na nim żadnych przedmiotów.

Czyszczenie

Gdy urządzenie się zabrudzi, wyczyść je za pomocą czystej, suchej, miękkiej szmatki. Jeżeli to konieczne, użyj szmatki nasączonej lekkim detergentem lub wodą. Zaraz potem wytrzyj dokładnie urządzenie.

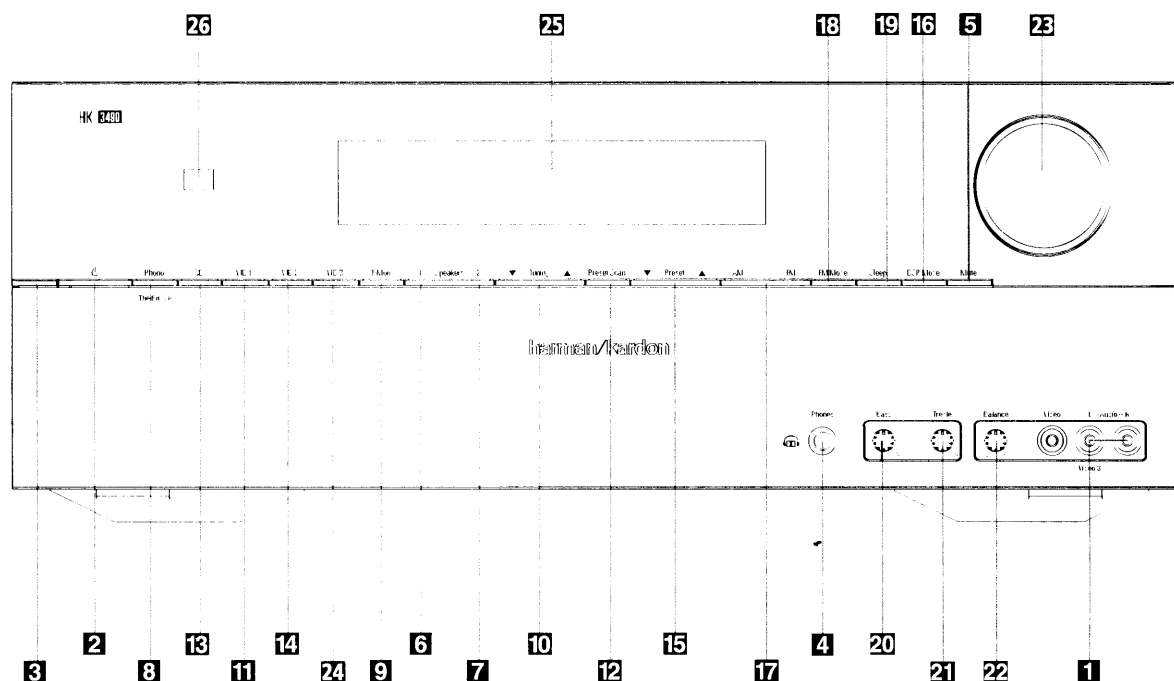
NIGDY nie używaj benzyny, aerozoli oraz ich pochodnych. Nie używaj materiałów ściernych, gdyż mogą one uszkodzić elementy metalowe. Nie używaj sprayów w pobliżu urządzenia.

Przenoszenie urządzenia

Przed przeniesieniem urządzenia, upewnij się, że odłączyłeś wszystkie przewody łączące je z jakimkolwiek źródłem zewnętrznym.

Rozpakowywanie

Pudełko oraz wszelkie materiały ochronne znajdujące się w jego wnętrzu zostały specjalnie przystosowane, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w trakcie transportu. Zaleca się zachowanie pudełka oraz materiałów ochronnych w razie przenoszenia urządzenia lub jego naprawy.



- 1 Wejście Video 3
- 2 Przycisk czuwania
- 3 Kontrolka stanu zasilania
- 4 Wyjście słuchawkowe
- 5 Mute (Wyciszenie)
- 6 Wybór głośników nr. 1
- 7 Wybór głośników nr. 2
- 8 Wybór wejścia Phono
- 9 Wybór wejścia Tape Monitor

- 10 Przycisk strojenia
- 11 Wybór wejścia Video 1
- 12 Wyszukiwanie bezpośrednie
- 13 Wybór wejścia CD
- 14 Wybór wejścia Video 2
- 15 Wybór bezpośredni
- 16 Wybór trybu DSP (HK 3490)
- 16 Dimmer (HK 3390)
- 17 Wybór zakresu FM/AM
- 18 Wybór trybu FM

- 19 Przycisk trybu Sleep
- 20 Kontrola niskich częstotliwości (basów)
- 21 Kontrola wysokich częstotliwości
- 22 Balans
- 24 Wybór wejścia Video 3
- 25 Panel wyświetlacza
- 26 Okno zdalnego sterowania

1 Wejście Video 3: To wejście może być używane w celu tymczasowego podłączenia urządzeń Audio/Video, takich, jak kamery video, konsole do gier itp.

Aby wybrać wejście Video 3 z panelu frontowego, przyciskaj przycisk Video 3 kolejno tak, aby napis na wyświetlaczu brzmiał VIDEO F / ANALOG.

2 Kontrolny przycisk zasilania: Przyciśnij ten przycisk, aby włączyć HK 3X90. Kolejne przyciśnięcie tego przycisku spowoduje przejście urządzenia w tryb Stand By.

3 Wskaźnik zasilania: Gdy urządzenie jest włączone dioda LED 3 świeci się na kolor biały. Gdy dioda LED 3 świeci się na kolor czerwony, oznacza to, że urządzenie znajduje się w trybie chronionym, powinno być wyłączone i sprawdzone pod kątem zwarcia kabli głośnikowych.

4 Wyjście słuchawkowe: Służy do podłączenia słuchawek. Zauważ, że słuchawki muszą mieć stereofoniczną wtyczkę 6,3 mm.

5 Mute (Wyciszenie): Przyciśnij ten przycisk aby chwilowo wyciszyć urządzenie.

6 Wybór głośników nr. 1: Przyciśnij ten przycisk, aby wybrać parę kolumn nr. 1

7 Wybór głośników nr. 2: Przyciśnij ten przycisk, aby wybrać głośniki nr. 2

8 Wybór wejścia Phono / The Bridge: Przyciśnij ten przycisk, aby wybrać wejście Phono (6). W amplitunerze HK 3490 pozwala także na wybór wejścia The Bridge - adaptera odtwarzacza iPod dla urządzeń Harman Kardon (dostępny w sprzedaży osobno), jeśli The Bridge podłączony jest do wejścia (22) na tylnym panelu. Jeśli wybrany jest The Bridge, na wyświetlaczu zobaczysz napis **DMP** (od Digital Music Player). Jeśli nie podłączyłeś The Bridge, pojawi się napis **UNPLUGGED** na kilka sekund informując, że The Bridge jest niedostępny.

9 Wybór wejścia T-Mon: Przyciśnij ten przycisk aby włączyć odsłuch z magnetofonu kasetowego lub innego urządzenia, podłączonego do wejścia Tape Monitor. Napis **T-MON** pojawi się na wyświetlaczu, co informuje, o odsłuchu „po taśmie” z trzygłównicowego magnetofonu kasetowego. Poprzednio wybrane wejście wciąż będzie dostępne na wyjściach do nagrywania.

10 Przycisk strojenia: Przyciśnij lewą stronę przycisku, aby stroić stację o niższej częstotliwości i prawą stronę przycisku, aby stroić stację o wyższej częstotliwości. Gdy zostanie zlokalizowana stacja o silnym sygnale, kontrolka **TUNED** zaświeci się na panelu wyświetlacza 25. Jednorazowe przyciśnięcie przycisku spowoduje przeskoczenie do następnej stacji. W celu automatycznego wyszukiwania kolejnych stacji, należy trzymać przycisk wciśnięty przez okres dłuższy niż (>0.5 s.)

11 Wybór wejścia Video 1: Przyciśnij ten przycisk, aby uaktywnić urządzenie podłączone do wejścia Video 1 (8) na tylnym panelu.

12 Wyszukiwanie bezpośrednie: Przyciśnij ten przycisk w celu wyszukania stacji zaprogramowanych w pamięci HK 3x90. Tuner będzie odgrywał 5 s. każdej stacji. W celu zatrzymania wyszukiwania, gdy pożądana stacja jest wybrana, przyciśnij przycisk po raz kolejny.

13 Wybór wejścia CD: Przyciśnij ten przycisk, aby włączyć odsłuch z odtwarzacza CD podłączonego do wejścia CD (7).

14 Wybór wejścia Video 2: Przyciśnij ten przycisk, aby uaktywnić urządzenie podłączone do wejścia Video 2 na tylnym panelu.

15 Wybór bezpośredni: Przyciskaj ten przycisk w dół lub w górę w celu wybrania pożądanego stacji zaprogramowanej w pamięci urządzenia (więcej informacji na stronie 13).

16 Wybór trybu DSP (HK 3490): Przyciśnij ten przycisk, aby uruchomić tryb procesora Dolby Virtual Speaker, skojarzonego z wejściem stereo. Kolejne przyciskanie uaktywni kolejno: DVS-WIDE, DVS-REFE i znów STEREO. Dla maksymalnych korzyści Twoje miejsce odsłuchu powinno być usytuowane w takiej samej odległości od głośników, w jakiej odległości głośniki są względem siebie.

16 Wyciemnienie (HK 3390): Przyciśnięcie tego przycisku spowoduje początkowo przyciemnienie (o połowę) jasności kontrolki i wskaźników (z wyjątkiem lampki Stand-by), a następnie całkowite wyciemnienie by za następnym przyciśnięciem powrócić do normalnej jasności. W HK 3490 funkcja dostępna pod przyciskiem **H** na pilocie.

17 Wybór zakresu FM/AM: Przyciśnij ten przycisk aby wybrać tryb Tunera. Powtórne przyciśnięcie przycisku umożliwi wybór pomiędzy zakresem FM a AM.

18 Wybór trybu FM: przyciśnij ten przycisk, aby wybrać tryb stereo lub mono przy strojeniu stacji FM. Kontrolka Stereo zaświeci się na panelu wyświetlacza tylko wtedy, gdy odbierana stacja nadaje sygnał w trybie stereo. W trybie MONO sygnał prawy i lewy zostaną odpowiednio zmiksowane i reprodukowane we wszystkich kanałach.

19 Przycisk trybu Sleep: Przyciśnij ten przycisk aby uruchomić tryb Sleep. Kolejne przyciskanie tego przycisku wyświetli na panelu wyświetlacza czas pozostały do wyłączenia urządzenia – przejścia w tryb Stand-By.

20 Kontrola niskich częstotliwości (basów): Służy do modyfikowania niskich częstotliwości lewego i prawego kanału nie więcej niż o ± 10 dB.

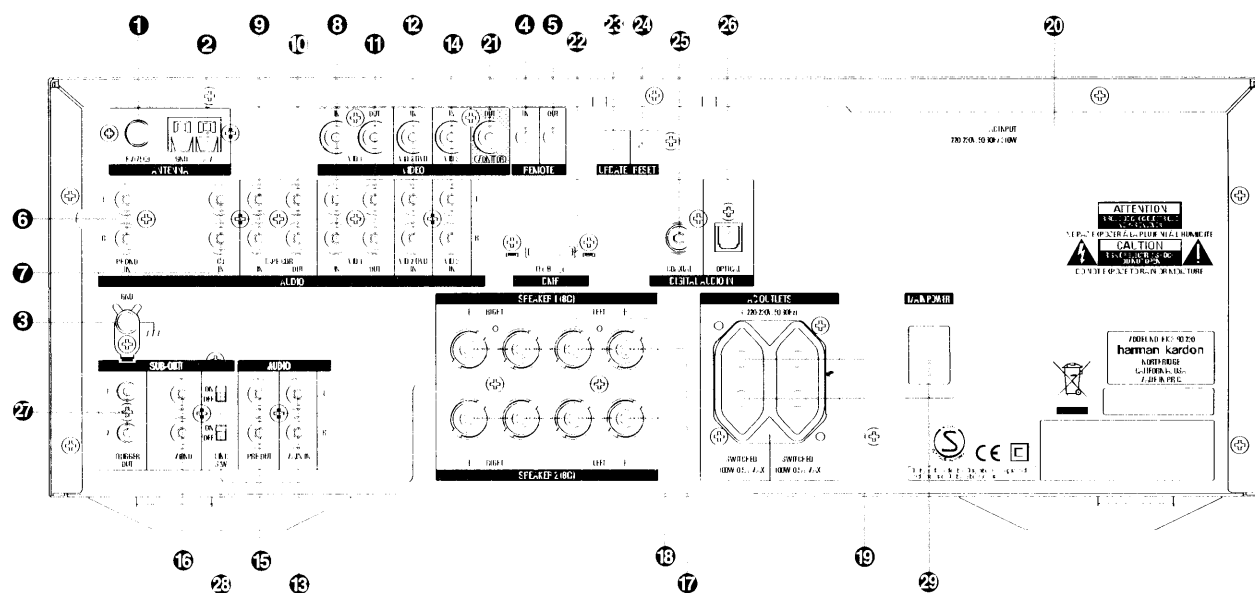
21 Kontrola wysokich częstotliwości: Służy do modyfikowania wysokich częstotliwości lewego i prawego kanału nie więcej niż o ± 10 dB.

22 Balans: Służy do zmiany proporcji głośności kanałów lewego i prawego.

24 Wybór wejścia Video 3: Przyciśnij ten przycisk, aby uaktywnić urządzenie podłączone do wejścia Video 3 na tylnym lub przednim panelu. Urządzenie przyłączone do panelu tylnego ma pierwszeństwo, a odsłuch jego sygnowany jest napisem **VIDEO 3**. Przyciskanie przycisku Video 3 przełącza gniazda, i gdy napis pokazuje **VIDEO F**, aktywne jest gniazdo na panelu przednim.

25 Panel wyświetlacza: Wyświetlacz przedstawia statusy i informacje pomocne w posługiwaniu się urządzeniem.

26 Okno zdalnego sterowania: Sensor znajdujący się za oknem zdalnego sterowania odbiera sygnały podczerwieni nadawane przez pilota zdalnego sterowania. Okna zdalnego sterowania nie należy zakrywać ani zasłaniać, gdyż uniemożliwi to poprawne funkcjonowanie pilota.



- 1 Antena AM
- 2 Antena FM
- 3 Uziemienie gramofonu
- 4 Zdalny port podczerwieni (wejście)
- 5 Zdalny port podczerwieni (wyjście)
- 6 Wejścia gramofonu
- 7 Wejścia CD
- 8 Wejścia Video 1
- 9 Wejście Tape Monitor
- 10 Wyjście Tape Monitor
- 11 Wyjście Video 1

- 12 Wejścia Video 2
- 13 Wejście główne
- 14 Wejścia Video 3
- 15 Wyjście do przedwzmacniacza
- 16 Wyjście subwoofera
- 17 Gniazdo głośnikowe 1
- 18 Gniazdo głośnikowe 2
- 19 Odłączane gniazdo napięcia
- 20 Kabel zasilający
- 21 Wyjście do monitora Video

- 22 Wejście The Bridge (HK 3490)
- 23 Gniazdo aktualizacji oprogramowania (HK 3490)
- 24 Przycisk Reset
- 25 Wejście cyfrowe koncentryczne (HK 3490)
- 26 Wejście cyfrowe optyczne (HK 3490)
- 27 Wyjście sterujące subwoofer
- 28 Przełącznik link subwoofera
- 29 Główny wyłącznik

1 Antena AM: Podłącz dołączoną do urządzenia antenę AM do tego gniazda. Jeżeli posiadasz zewnętrzną antenę AM, podłącz ją do gniazda AM i GND zgodnie z instrukcją dołączoną do anteny.

2 Antena FM: Podłącz wewnętrzną lub zewnętrzną antenę FM do tego gniazda.

3 Uziemienie gramofonu: Podłącz kabel uziemienia z talerza obrotowego do tego gniazda w celu zredukowania szumów.

4 Port podczerwieni (wejście): Jeżeli wewnętrzny wbudowany w HK 3X90 sensor podczerwieni nie działa prawidłowo (sygnał jest zablokowany np. przez drzwiczki szafki), istnieje możliwość użycia zewnętrznego portu podczerwieni. Należy go podłączyć właśnie do tego gniazda.

5 Port podczerwieni (wyjście): To gniazdo umożliwia obsługę innych urządzeń Harman Kardon lub kompatybilnych z poziomu HK 3X90.

6 Wejścia gramofonu: Podłącz to gniazdo do do wejścia w gramofonie.

7 Wejścia CD: Podłącz to gniazdo do wyjścia w odtwarzaczu CD lub zmieniarce płyt CD.

8 Wejścia Video 1: Podłącz to gniazdo do liniowego wyjścia audio i video w urządzeniach typu magnetowid, rejestrator DVD. Pamiętaj także o podłączeniu telewizora (bądź innego typu monitora) pod wyjście Monitor Out (21).

9 Wejście Tape Monitor: Podłącz to gniazdo do wyjścia Play/Out w nagrywarce audio (np. magnetofonie, rejestratorze CD, MD).

10 Wyjście Tape Monitor: Podłącz to gniazdo do wejścia Rec/In w nagrywarce audio (np. magnetofonie, rejestratorze CD, MD).

11 Wyjście Video 1: Podłącz to gniazdo do wejścia Rec/In w nagrywarce video (np. magnetowidzie, rejestratorze DVD, HDD).

12 Wejścia Video 2: Podłącz to gniazdo do liniowego wyjścia audio i video w urządzeniach typu magnetowid, odtwarzacz DVD. Pamiętaj także o podłączeniu telewizora (bądź innego typu monitora) pod wyjście Monitor Out (21).

13 Wejście główne: Te gniazda są wejściem do wzmacniacza HK 3X90. Jeżeli używany jest zewnętrzny wzmacniacz mocy, „jumper pins”, czyli klemy łączące z gniazdem 15 powinny zostać usunięte.

14 Wejścia Video 3: Podłącz to gniazdo do liniowego wyjścia audio i video w urządzeniach typu magnetowid, rejestrator DVD. Pamiętaj także o podłączeniu telewizora (bądź innego typu monitora) pod wyjście Monitor Out (21).

15 Wyjście na przedwzmacniacz: te gniazda pozwalają na podłączenie zewnętrznego wzmacniacza mocy. Jeśli planujesz podłączenie takowego, usuń klemy łączące to wyjście z wejściem głównym na końcówki mocy (13).

16 Wyjście subwoofera: Jeżeli używany jest zewnętrzny subwoofer, połącz te gniazda z wejściem do wzmacniacza subwoofera.

17 Gniazdo głośnikowe 1: Połącz te gniazda z kolumnami pary pierwszej.

18 Gniazdo głośnikowe 2: Połącz te gniazda z pary drugiej (opcjonalnie).

19 Odlączane gniazdo napięcia: Służy do podłączania urządzeń o niskim poborze mocy, takich jak odtwarzacze CD lub odtwarzacze kasetowe. Gniazdo to jest zasilane tak długo, jak HK 3X90 jest włączony. Gdy urządzenie jest wyłączone lub znajduje się w trybie Stand By, gniazdo nie jest zasilane.

UWAGA: Pobór mocy urządzenia podłączonego do tego gniazda nie powinien przekraczać 100 Wat.

20 Kabel zasilający: Podłącz wtyczkę kabla zasilającego do gniazda sieciowego w ścianie.

21 Wyjście do monitora Video: Jeśli w systemie używasz urządzeń wizyjnych, podłącz pod to gniazdo wejście telewizora, projektora video, bądź innego urządzenia do wizualizacji. Jeśli będziesz używał wyłącznie urządzeń audio, na wyjściu tym nie pojawi się żaden sygnał.

22 Wejście The Bridge: W amplitunerze HK 3490 istnieje możliwość podłączenia adaptera Apple iPod® (dostępnego osobno). Jeśli ten zostanie podłączony, iPoda możesz sterować poprzez pilota HK 3490 oraz wskazania na ekranie podłączonego telewizora oraz wyświetlacz amplitunera.

23, 24 Gniazdo aktualizacji oraz Reset: To specjalizowane gniazdo może być wykorzystane do podłączenia Twojego osobistego komputera w sytuacji kiedy Harman Kardon w przyszłości udostępni nową wersję oprogramowania amplitunera (firmware). Przycisk Reset służy do zakończenia procedury aktualizacji. Obecnie gniazdo ma zastosowanie wyłącznie podczas procedur serwisowych.

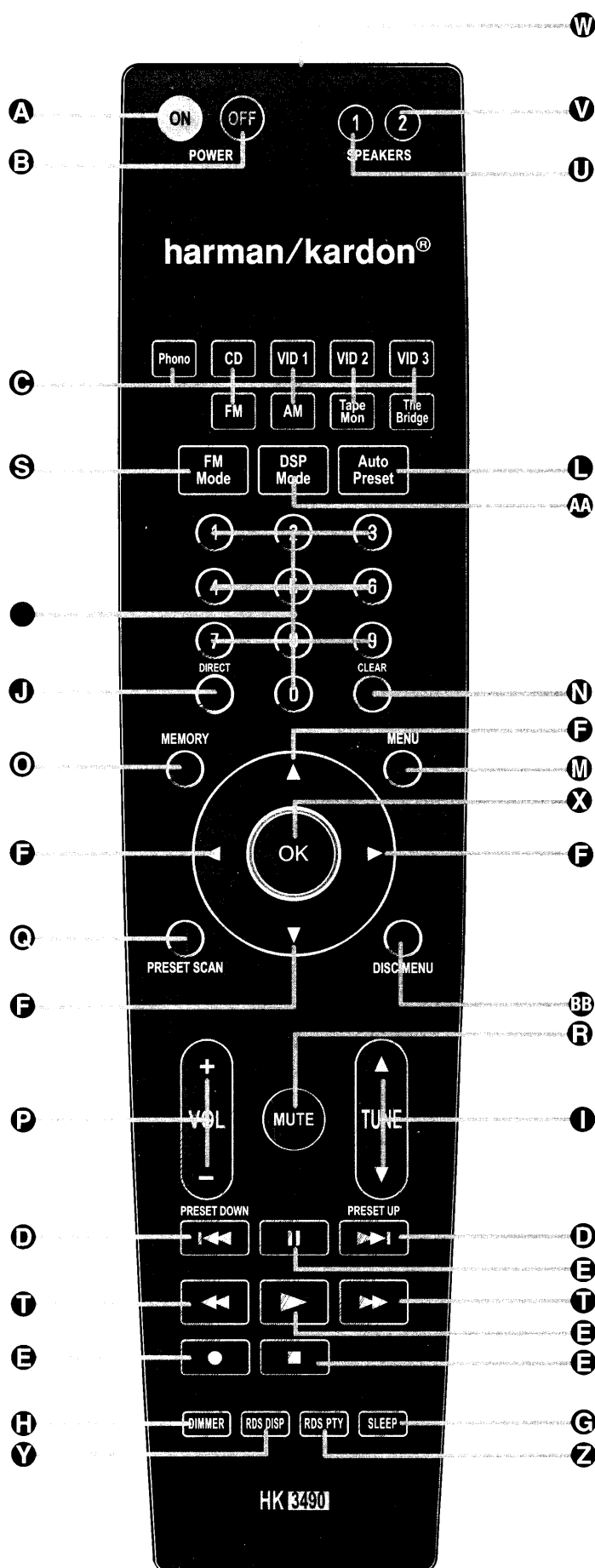
25, 26 Cyfrowe wejścia audio: Amplituner HK 3490 wyposażony został w oba standardy cyfrowych wejść SPDIF audio: koncentryczne i optyczne. Dźwięk dostarczany z takich źródeł, jak odtwarzacze DVD, CD, MD, karty dźwiękowe PC, odtwarzacze mp3 i innych powinien być standardowym strumieniem PCM. Nie należy podłączać RF Digital Out z odtwarzacza LD, a w innych odtwarzaczach (np. DVD) wyjście „Digital Out” powinno mieć skonfigurowany w menu standard PCM.

27 Wyjście sterujące subwoofer: Podłącz tutaj wtyk Jack 3,5 mm z subwoofera (jeśli w taki jest wyposażony), aby amplituner mógł zarządzać włączaniem i wyłączaniem. Amplituner może sterować dwoma subwooferami - osobno do każdej pary kolumn (np. w dwóch osobnych pomieszczeniach).

28 Subwoofer Link on/off: ten przycisk decyduje, czy subwoofery będą osobno przypisane do par kolumn 1 i 2, czy będą pracować w niezależnej od nich parze.

29 Main on/off Switch: ten przycisk wyłącza całkowicie jednostkę HK 3x90

- A Włącznik zasilania
- B Wyłącznik zasilania
- C Wybór źródła
- D Przeszukiwanie w górę/w dół
- E Kontrola transportu
- F Przyciski nawigacji
- G Przycisk trybu Sleep
- H Przycisk jasności wyświetlacza
- I Główne przyciski strojenia
- J Przycisk bezpośredniego dostępu
- K Przyciski numeryczne
- L Ustawienie automatyczne
- M Menu
- N Przycisk czyszczenia (clear)
- O Przycisk pamięci
- P Przycisk głośności
- Q Przycisk P.Scan
- R Przycisk wyciszenia (Mute)
- S Przycisk trybu FM
- T Przeszukiwanie w górę/w dół
- U Wybór głośników nr. 1
- V Wybór głośników nr. 2
- W Okno nadajnika
- X Przycisk OK.
- Y Przycisk RDS
- Z Przycisk RDS PTY
- AA Wybór trybu DSP (HK 3490)
- BB Przycisk Menu Dysku



Pilot zdalnego sterowania HK 3X90 jest zdolny do obsługi większości urządzeń marki Harman Kardon takich jak zmieniarke CD, odtwarzacze CD, odtwarzacze kasetowe. Do obsługi tych urządzeń pilot posiada zaprogramowaną bazę kodów. Istnieje możliwość programowania pilota do obsługi innych urządzeń.

A Włącznik zasilania: Gdy HK 3X90 jest w trybie Stand By, przyciśnij ten przycisk aby wyłączyć urządzenie.

B Wyłącznik zasilania: Gdy amplituner jest włączony, przyciśnij ten przycisk aby wprowadzić urządzenie w tryb Stand By.

C Wybór źródła: Przyciskaj te przyciski, aby wybrać źródło wejścia dla HK 3X90.

D Przeszukiwanie w górę/w dół: Gdy Tuner jest włączony, przyciski te służą do przeszukiwania pomiędzy stacjami zaprogramowanymi w pamięci urządzenia. W kompatybilnej z HK 3X90 zmieniarce płyt CD, odtwarzaczu kasetowym itp. Harman Kardon, przyciski te służą do poruszania się (w górę/w dół) pomiędzy utworami.

E Kontrola transportu: Przyciski te służą do kontroli transportu- odgrywanie (Play), odgrywanie w tył (Play Reverse), Stop, Pauza itp.

F Nawigacja Menu: Przyciski te służą do poruszania się po menu amplitunera.

G Przycisk trybu Sleep: Przyciśnij ten przycisk, aby wprowadzić urządzenie w tryb Sleep. Kolejne przyciskanie tego przycisku wybiera ilość czasu pozostałego do wyłączenia urządzenia – przejścia w tryb Stand By. Trzymanie przycisku wciśniętego przez kilka sekund, spowoduje wyłączenie trybu Sleep.

H Przycisk jasności wyświetlacza: Przyciśnij przycisk jeden raz, aby zredukować jasność wyświetlacza do połowy. Przyśnij przycisk po raz kolejny aby całkowicie wyłączyć panel wyświetlacza. Gdy panel wyświetlacza jest wyłączony, przyciśnij przycisk, aby powrócić do normalnej jasności.

I Główne przyciski strojenia: Gdy tuner jest włączony, przyciski te służą do strojenia w górę lub w dół w danym zakresie. Krótkie przyciśnięcie przycisku spowoduje przeskok do następnej wyższej częstotliwości. Gdy wciśniemy i przytrzymamy przycisk przez okres czasu dłuższy niż 0.5 s. Nastąpi płynny przeskok pomiędzy wszystkimi częstotliwościami do czasu znalezienia stacji o wystarczająco mocnym sygnale.

J Przycisk bezpośredniego dostępu: Przyciśnij ten przycisk, aby wybrać stację, wprowadzając jej częstotliwość za pomocą przycisków numerycznych. (więcej informacji na stronie 12, 13).

K Przyciski numeryczne: Przyciski te służą do wprowadzania częstotliwości poszukiwanej stacji lub numeru utworu.

L Ustawienie automatyczne: Gdy zostanie wybrany Tuner i zakres FM, przycisk ten może służyć do automatycznego strojenia stacji radiowych, nadających odpowiednio silny sygnał. (Więcej informacji na stronie 13).

M Przycisk Menu: Przycisk wywołuje Menu w podłączonym do amplitunera odtwarzaczu DVD Harman Kardon.

N Przycisk czyszczenia (clear): Przycisk ten służy do wyczyszczenia informacji wprowadzonych do pamięci Tunera HK 3X90.

O Przycisk pamięci: Przyciśnij ten przycisk aby wyświetlić informacje wprowadzone do pamięci Tunera HK 3X90.

P Przycisk głośności: Przyciskaj te przyciski, aby zwiększyć lub zmniejszyć głośność HK 3X90.

Q Przycisk P.Scan: Przyciśnij ten przycisk, aby automatycznie przeszukać listę wszystkich stacji zaprogramowanych w pamięci HK 3X90. Gdy przycisk jest wciśnięty, każda zaprogramowana stacja będzie odgrywana przez 5 s. Gdy pożądana stacja zostanie zlokalizowana, przyciśnij przycisk ponownie – tryb P.Scan zostanie zatrzymany.

R Przycisk wyciszenia (Mute): Przyciśnij ten przycisk, aby chwilowo wyciszyć HK 3X90.

S Przycisk trybu FM: Przyciśnij ten przycisk, gdy włączony jest Tuner i tryb FM w celu odbioru stacji w trybie mono. (Więcej informacji na stronie 13).

T Przeszukiwanie w górę/w dół: Gdy podłączona jest nagrywarka płyt lub odtwarzacz CD HK, te przyciski wywołują funkcję przeszukiwania utworów.

U Wybór głośników nr. 1: Przyciśnij ten przycisk, aby wybrać głośniki nr 1

V Wybór głośników nr. 2: Przyciśnij ten przycisk, aby wybrać głośniki nr 2

W Okno nadajnika podczerwieni: podczas obsługi amplitunera dopilnuj, aby to miejsce nie było przysłonięte.

X Przycisk OK.: Ten przycisk w obsłudze amplitunera się nie stosuje, jednak ma znaczące działanie przy obsłudze innych urządzeń. Sprawdź w ich instrukcjach obsługi.

Y Przycisk RDS: Przyciśnij ten przycisk, aby dowiedzieć się o różnorodnych funkcjach dostępnych podczas odbierania stacji radiowej nadającej w systemie RDS.

Z Przycisk RDS PTY: Przyciśnij ten przycisk w celu rozpoczęcia wyszukiwania stacji nadających informacje w systemie RDS PTY. (Więcej informacji na str. 13).

AA Wybór trybu DSP (HK 3490): Przyciśnij ten przycisk, aby uruchomić tryb procesora Dolby Virtual Surround. Dla maksymalnych korzyści Twoje miejsce odsłuchu powinno być usytuowane w takiej samej odległości od głośników, w jakiej odległości głośniki są względem siebie. Pierwsze przyciśnięcie wywołuje Dolby Virtual WIDE, kolejne Dolby Virtual REF. Przyciśnij przycisk powtórnie aby powrócić do trybu Stereo.

BB Przycisk Menu Dysku: Wyświetla Menu płyty DVD na ekranie telewizora.

Podłączenie głośników i wyposażenia Audio.

Po rozpakowaniu i umieszczeniu urządzenia na twardej, solidnej powierzchni, możesz rozpocząć podłączanie wyposażenia audio i video. Czynności te wykonuje się tylko podczas pierwszego podłączania, bądź podczas dokonywania zmian w systemie.

Podłączenie wyposażenia audio

Zalecamy użycie wysokiej jakości kabli połączeniowych, co zachowa odpowiednią jakość sygnału.

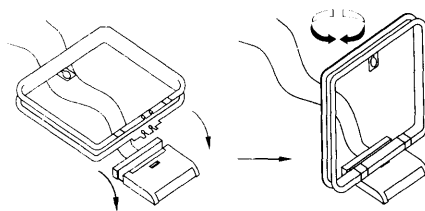
Podczas podłączania wyposażenia audio lub głośników, zaleca się wypięcie HK 3X90 z gniazda sieciowego. Zapobiegnie to możliwości uszkodzenia głośników.

1. Połącz wyjście analogowe w odtwarzaczu CD z wejściem CD (7) w HK 3X90.
2. Połącz gniazdo Play/Out w magnetofonie, nagrywarce CD lub innym urządzeniu audio z gniazdem Tape Monitor Play. Połącz gniazdo Record/In w nagrywarce z gniazdem Tape Monitor Rec.Out w amplitunerze. Jeżeli podłączony do tego gniazda magnetofon kasetowy ma 3 główce lub jest urządzeniem o bezpośrednim odczycie, będzie możliwe monitorowanie aktualnie nagrywanego źródła dźwięku „po taśmie”.
3. Połącz wyjście drugiego urządzenia (CD-R, VCR, HDD) z gniazdem Video 1.
4. Wyjście audio urządzeń z wyjściem liniowym takich jak telewizor, tuner satelitarny lub DVD może być podłączone do gniazda Video2 i Video Wskazówka: podłącz pod wyjście Video Monitor Output swój telewizor, aby HK 3X90 mógł przesyłać sygnał video i pokazywać go na ekranie telewizora.

5. Podłącz wyjście gramofonu do wejścia Phono.

6. Dołączoną do HK 3X90 antenę AM zamontuj tak jak pokazano na obrazku poniżej. Przykręć ją do końcówek AM w amplitunerze.

7. Podłącz antenę FM do gniazda FM Antenna



(2).

8. Jeśli dysponujesz zewnętrznym procesorem dźwięku (np. korektorem graficznym), możesz go wpiąć pomiędzy wyjście Preamp-Out a Main-In po usunięciu łączących te gniazda zwór.

9. HK 3490 wyposażony jest w wysokiej jakości przetwornik cyfrowo/analogowy. Możesz podłączyć pod amplituner jakiegokolwiek odtwarzacz z wyjściem cyfrowym, który oferuje na tym wyjściu sygnał PCM. Odtwarzacz DVD może być podłączony pod warunkiem ustawienia w menu konwersji sygnału Dolby Digital i DTS na PCM (zobacz instrukcję odtwarzacza). Możesz podłączyć swoje urządzenia cyfrowe na dwa sposoby: cyfrowym przewodem optycznym, lub koncentrycznym. Oba połączenia gwarantują tę samą wysoką jakość dźwięku.

10. Amplituner HK 3490 wyposażony został w gniazdo **The Bridge™**, pozwalające podłączyć do amplitunera odtwarzacz iPod firmy Apple tak, aby można było słuchać z niego muzykę, nawigować po menu oraz ładować jego akumulator.

Podłączenie głośników

Aby upewnić się, że dźwięk przesyłany do Twoich głośników będzie najwyższej jakości, zalecamy użycie wysokiej jakości kabli głośnikowych. Autoryzowany serwis lub instalator jest w stanie udzielić Ci fachowej pomocy w kwestii wyboru odpowiedniego okablowania.

Podłączając kable do złączy głośnikowych, upewnij się, że polaryzacja jest prawidłowa. Gniazda oznaczone kolorem czarnym łącz zawsze tym samym przewodem z pary tak, aby drugi przewód głośnikowy łączył czerwone gniazdo kolumny z czerwonym gniazdem amplitunera.

Długość kabli pomiędzy parą głośników powinna być identyczna. Na przykład: użyj kabli o takiej samej długości podłączając głośnik lewy i prawy nawet, jeżeli głośniki znajdują się w różnej odległości od amplitunera.

Podłącz głośniki w następujący sposób:

1. Podłącz głośniki główne do złączy Speaker 1 (17)
2. Podłącz drugą parę głośników lub głośniki stojące w innym pokoju do złączy Speaker 2 (18)
3. Gdy posiadasz subwoofer aktywny, podłącz go do gniazda Subwoofer Out (16).

Jeśli Twój subwoofer wyposażony jest w gniazdo Trigger, podłącz przewód Jack (znajdujący się w komplecie z subwooferem) do gniazda Trigger Out w amplitunerze i gniazda Trigger Input. Dzięki temu subwoofer nie będzie się wyłączał podczas najcichszych partii muzycznych lecz będzie włączany i wyłączany razem z amplitunerem.

HK 3X90 jest przystosowany do działania z zewnętrznymi urządzeniami kontrolnymi i wzmacniaczami mocy. Połączenia te są łatwe do wykonania w początkowej fazie instalacji, a także później, gdy wszystko jest już odpowiednio podłączone i skonfigurowane.

Dodatkowy sensor IR

Jeżeli HK 3X90 jest umieszczony w szafce z drzwiczkami wykonanymi z ciemnego szkła lub innego trudno przewodzącego materiału, zniekształcenia sygnału mogą uniemożliwić prawidłową pracę pilota zdalnego sterowania. W tym wypadku może być użyty dodatkowy sensor zdalnego sterowania. Należy go podłączyć do gniazda Remote IR in (4). Ten sam sensor zdalnego sterowania może obsługiwać kilka innych kompatybilnych urządzeń. W tym celu należy połączyć gniazdo Remote IR Out w HK 3X90 z gniazdem Remote In w innym kompatybilnym urządzeniu.

Podłączenie zewnętrznego wzmacniacza mocy:

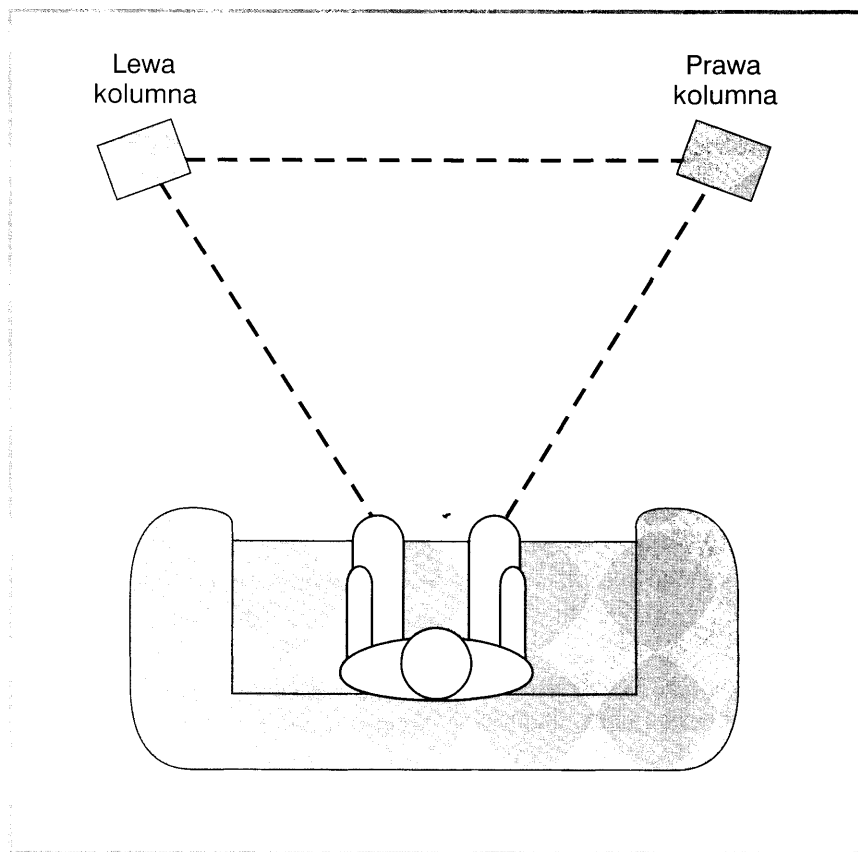
Istnieje możliwość zastąpienia wewnętrznego wzmacniacza mocy HK 3X90 innym zewnętrznym wzmacniaczem mocy.

Aby podłączyć zewnętrzny wzmacniacz mocy, najpierw usuń „jumpery” łączące gniazda Preamp Out (15) i Main In (13) znajdujące się na tylnym panelu HK 3X90. Schowaj „jumpery” w bezpiecznym miejscu, gdyż mogą się one później przydać.

Używając wysokiej jakości kabli łączeniowych, połącz gniazdo Preamp Out (15) z gniazdem wejściowym w Twoim wzmacniaczu. Upewnij się, że właściwie połączyłeś – prawe wyjście do prawego wejścia i lewe wyjście do lewego wejścia.

Zauważ, że podczas korzystania z zewnętrznego wzmacniacza, żadne charakterystyczne funkcje amplitunera nie są dostępne.

Istnieje możliwość podłączenia zewnętrznego procesora dźwięku. Aby tego dokonać postępujemy podobnie jak podczas podłączania zewnętrznego wzmacniacza mocy.



Gniazdo zasilania

HK 3X90 jest wyposażony w dodatkowe gniazdo zasilania, służące do podłączania urządzeń zewnętrznych. Zauważ, że dodatkowe gniazdo zasilania nie może być stosowane z urządzeniami wysoko prądowymi, takimi jak np. amplitunery. Całkowity pobór mocy nie może przekraczać 100W.

Odłączane gniazdo zasilania (19) funkcjonuje tylko wtedy, gdy amplituner jest włączony.

Gdy Główny włącznik zasilania (29) jest w pozycji „Off” (wyłączony), odłączane gniazdo zasilania nie funkcjonuje.

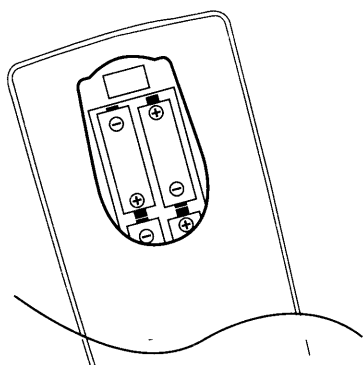
Umieszczenie głośników.

Dla najwyższej satysfakcji odsłuchu, głośniki powinny stać na przedzie pokoju i powinny tworzyć trójkąt równoboczny z miejscem odsłuchu. Znacząco to, że odległość pomiędzy jednym głośnikiem a drugim powinna być taka sama jak między miejscem odsłuchu a głośnikami.

Gdy wszystkie połączenia są już prawidłowo wykonane, włącz amplituner i rozkoszuj się jego dźwiękiem.

Amplituner jest prosty w obsłudze i podobny do urządzeń, jakie używałeś w przeszłości. Ta część opisuje funkcje, które być może będą dla Ciebie nowe.

Zacznij od założenia baterii do pilota. W woreczku, znajdującym się w pudełku amplitunera znajdziesz baterie typu AAA (inaczej R 03). Uważnie zainstaluj je w zasobniku pilota, zwracając uwagę na „polaryzację”, czyli ustawienie baterii – znaczek „+” na baterii musi odpowiadać takiemu samemu w zasobniku.



Kiedy pierwszy raz włączasz amplituner, urządzenie będzie w trybie czuwania. Wskaźnik <3> zacznie świecić, a włączyć urządzenie będziesz mógł przyciskiem czuwania <2>, lub przyciskiem włącznik zasilania (A) na pilocie. Urządzenie załączy się wtedy i zacznie działać w trybie, w jakim zostało pozostawione ostatnio. Włączyć je można także bezpośrednio przyciskiem wyboru źródła – na pilocie (C) lub <8>, <9>, <11>, <13>, <14>, <17> na przednim panelu.

Kiedy, po zakończonej sesji odsłuchowej, chcesz urządzenie wyłączyć, po prostu przyciśnij przycisk wyłącznik zasilania (B) lub przycisk czuwania <2> na przednim panelu. Lampka <3> zaświeci się w kolorze pomarańczowym, abyś wiedział, że urządzenie jest gotowe do pracy także po otrzymaniu sygnału z pilota. Pamiętaj, że kiedy wyłączysz amplituner, jakiegokolwiek urządzenie podłączone do gniazda zasilania na tylnej ścianie także zostanie wyłączone (po prostu straci zasilanie). Jeśli to będzie equalizer, to dobrze, gdyż Ci nie będzie potrzebny podczas gdy amplituner także jest wyłączony. Jeśli jednak podłączyłeś tam magnetowid, zwróć uwagę, że tracisz możliwość pracy jego programatora.

Kiedy wybierzesz się na urlop, urządz także wolne swojemu HK 3X90 – wyłącz go głównym wyłącznikiem zasilania <1>.

Aby zmienić jasność wyświetlacza przyciśnij przycisk (H) na pilocie (HK 3X90) lub <16> (tylko HK 3390). Pierwsze przyciśnięcie wyciemni o połowę jego jasność, drugie zgasi go całkiem a trzecie znów przywróci mu pełen blask.

Wybór źródła

Aby wybrać źródło, jakiego chcesz słuchać za pośrednictwem HK 3X90, użyj klawiszy <8>, <9>, <11>, <13>, <14>, <17> z przedniego panelu urządzenia lub przycisków (C) pilota.

Podczas odtwarzania możesz regulować barwę dźwięku (<20> i <21>), balans (<22>) a przede wszystkim ustawić głośność (<23>) na satysfakcjonującym Cię poziomie.

Jest jednak ważne, abyś starał się słuchać amplitunera na poziomie, w którym zniekształcenia nie osiągają słyszalnego poziomu. Przeważnie jest to poziom poniżej 75% skali regulacji głośności, jednak zależy on również od poziomu wejściowego źródła oraz regulacji barwy dźwięku. Słyszalne zniekształcenia są zabójcze dla kolumn i doprowadzają przede wszystkim do przepalania się cewek w głośnikach (przeważnie wysokotonowych).

Aby chwilowo (acz błyskawiczne) wyciszyć dźwięk amplitunera użyj przycisku Mute <5> na przednim panelu lub (R) na pilocie. Bądź spokojny o nagrania – amplituner wycisza wyjścia do kolumn, subwoofera, zewnętrznego wzmacniacza, jednak wyjścia nagrywania „Rec out” pozostają niezmienione. Przyciśnij przycisk jeszcze raz, aby powrócić do rozkoszy słuchania.

Obsługa tunera

Amplituner może odbierać stacje radiowe nadające w zakresach fal średnich UKF i UKF Stereo i stacje nadające w systemie RDS. Stacje można nastawiać ręcznie lub automatycznie. Można także wywoływać z pamięci stacje zaprogramowane (do 30 stacji).

Nastawianie stacji radiowych

1. Przyciśnij przycisk AM/FM <17> na panelu frontowym lub (C) na pilocie w celu przełączenia amplitunera na tuner jako źródło sygnału.
2. Przyciskaj przycisk AM/FM <17> na amplitunerze lub AM i FM (C) na pilocie w celu wybrania zakresu fal (fale średnie = AM /MW/, UKF = FM /UKW/).
3. Przyciśnij przycisk Auto Preset (L) na pilocie lub przytrzymaj przycisk Preset Scan <12> na amplitunerze przez 3 sekundy w celu wybrania ręcznego lub automatycznego trybu strojenia. Kiedy na wyświetlaczu świeci się wskaźnik AUTO, tuner zatrzymuje się tylko przy stacjach o sygnale wystarczająco silnym dla dobrej jakości odbioru. Kiedy na wyświetlaczu wskaźnik AUTO nie świeci się, tuner jest nastawiony na strojenie ręczne i zatrzymuje się przy każdej kolejnej częstotliwości nastawionego zakresu.
4. W celu nastawienia stacji należy przyciskać odpowiednio przycisk Tuning <10> na amplitunerze lub przyciski strojenia TUNING (I) na pilocie. Kiedy na wyświetlaczu świeci się wskaźnik AUTO każde kolejne przyciśnięcie wywołuje następną stację o wyższej lub niższej częstotliwości z sygnałem wystarczająco silnym dla dobrej jakości odbioru. Jeżeli przycisk pozostanie przyciśnięty, to stacje będą przeszukiwane w sposób ciągły. Przy strojeniu automatycznym stacje będą odbierane w trybie stereofonicznym lub monofonicznym, w którym program jest nadawany. Kiedy na wyświetlaczu wskaźnik AUTO nie świeci się, kolejne przyciśnięcie przycisków Tuning przełączają tuner krokowo na następne częstotliwości. Jeżeli przycisk zostanie przyciśnięty i przytrzymany, to wybrany zakres częstotliwości będzie przeszukiwany w sposób ciągły. Kiedy na wyświetlaczu zapali się wskaźnik TUNED, będzie to oznaczało, że częstotliwość stacji jest prawidłowo nastawiona i program tej stacji powinien być dobrze odbierany.

Programowanie stacji radiowych

Do pamięci amplitunera można zaprogramować do 30 stacji radiowych. Zaprogramowane stacje można w każdym czasie wygodnie wywoływać przy pomocy pilota zdalnego sterowania lub odpowiednich przycisków na amplitunerze lub pilocie.

W celu zaprogramowania stacji radiowej należy najpierw nastawić tuner na odbiór tej

stacji i wykonać następujące czynności:

1. Przyciśnij przycisk **MEMORY (O)** na pilocie. Na wyświetlaczu zacznie migać wskaźnik
2. W ciągu pięciu sekund przyciśnij odpowiedni przycisk numeryczny (przyciski numeryczne) **(K)** na pilocie w celu wybrania numeru (miejsca w pamięci) dla stacji. Ten numer będzie się zawsze pojawiał na wyświetlaczu pod wskaźnikiem **PRESET (B)** przy odbiorze tej stacji.
3. Powtarzaj powyższe czynności w celu zaprogramowania kolejnych stacji.

Wywoływanie zaprogramowanych stacji radiowych

W celu wywołania zaprogramowanej wcześniej stacji należy przycisnąć odpowiedni przycisk numeryczny (przyciski numeryczne) **(K)** na pilocie. Przez przyciskanie przycisków **Preset [15]** na amplitunerze można kolejno wywoływać zaprogramowane stacje.

RDS - Radio Data System

Amplituner dysponuje systemem Radio Data System (RDS). Stacje radiowe na w całej Europie wykorzystują ten system do nadawania danych do identyfikacji stacji, wyszukiwania określonych kategorii programów, wskazywania dokładnego czasu zegarowego lub wyświetlania informacji radiotekstu. Ponieważ z czasem coraz więcej stacji używa tego systemu, amplituner może przejąć zadania wygodnego centrum informacji i rozrywki.

Nastawianie stacji radiowych RDS Kiedy tuner jest nastawiony na nadającą w systemie RDS stację UKF, to na wyświetlaczu pali się wskaźnik **RDS** i widoczna jest nazwa tej stacji lub określenie kategorii nadawanego przez nią programu lub inne informacje RDS.

Wskazania w systemie RDS

System RDS może przekazywać wiele różnych informacji oprócz nazw stacji, które pojawiają się na wyświetlaczu najpierw. Przez przyciskanie przycisku **RDS (Y, Z)** na pilocie można wywoływać różne rodzaje informacji w następującej kolejności:

1. Nazwa stacji (lub sieci radiowej) i ew. inne informacje dodatkowe,
2. Częstotliwość stacji,
3. Kategoria programu (PTY). Podczas odbioru

danych identyfikujących kategorię programu na wyświetlaczu świeci się także wskaźnik **PTY**.

4. Dokładny czas zegarowy. Zanim to wskazanie pojawi się na wyświetlaczu może upłynąć czas do 2 minut. W tym czasie na wyświetlaczu miga wskazanie **TIME**. Podczas odbioru danych czasu zegarowego na wyświetlaczu pali się także wskaźnik **CT**. Dokładność wskazywanego czasu zależy od odbieranej stacji, a nie od amplitunera.
- Nie wszystkie stacje RDS oferują wszystkie z opisanych informacji. Jeżeli dany rodzaj informacji nie jest nadawany to po odpowiedniej liczbie przyciśnięć przycisku **RDS** na wyświetlaczu pojawia się wskazanie **NO PTY, NO TEXT** lub **NO TIME**.

· Dla prawidłowego działania systemu RDS potrzebny jest odbiór silnego sygnału. W przypadku niekompletnych lub przemiennych wskazań (miganie wskaźników) należy poprawić odbiór przez powolne przestawianie anteny lub nastawić tuner na inną, silniejszą stację RDS

Wyszukiwanie określonych kategorii programów

-Funkcja PTY

Istotną zaletą systemu RDS jest możliwość oznaczania nadawanych programów kodami ich kategorii (rodzajów), na podstawie których programy mogą być automatycznie wyszukiwane. Stosowane są m.in. następujące oznaczenia kategorii programów:

RDS ONLY :tylko RDS.

TRAFFIC :Informacje o ruchu drogowym,

NEWS :Wiadomości,

AFFAIRS :Wydarzenia polityczne i gospodarcze,

INFO :Informacje ogólne, finansowe i handlowe, medyczne, meteorologiczne,

SPORT,

EDUCATE :Programy naukowe i popularno-naukowe,

DRAMA :Sztuki teatralne i programy literackie,

CULTURE :Programy kulturalne, religijne i społeczne,

SCIENCE :Nauka i technika,

VARIOUS : Rozrywka,

POP M : Muzyka pop,

ROCK M : Muzyka rockowa,

MOR M : Muzyka rozrywkowa,

LIGHT M : Muzyka klasyczna lekka,

CLASSICS : Muzyka klasyczna poważna;

OTHER M : Inne programy muzyczne, np.

jazz, reggae, rap, itd.,

WEATHER : pogoda,

FINANCE : finanse,

CHILDREN : programy dla dzieci,

SOCIAL A : sprawy społeczne,

RELIGION : programy religijne,

PHONE IN : programy z telefonicznym udziałem słuchaczy,

TRAVEL : podróże i turystyka.

LEISURE : rozrywki i hobby,

JAZZ : muzyka jazzowa,

COUNTRY : muzyka country,

NATIONAL : muzyka narodowa,

OLDSIES : stare przeboje,

FOLK M : muz. folkowa,

DOCUMENT : programy dokumentalne,

TEST ALARM!

Uwaga! Niektóre stacje regularnie nadają informacje o ruchu drogowym. Dla odróżnienia od innych stacji nadają one specjalny kod, który włącza wskaźnik **TA** na wyświetlaczu. Takie stacje można odszukać przez wybranie kategorii **TRAFFIC**. Amplituner odszuka taką stację nawet, jeżeli w czasie odszukiwania nie będzie ona nadawała informacji o ruchu drogowym.

Nagrywanie

W normalnej sytuacji sygnał źródła, którego słuchasz w każdej chwili może zostać nagrany na rejestrator, który podłączyłeś do wyjścia **Rec out**.

Jeśli Twój rejestrator (np. magnetofon kasetowy) ma możliwość podsłuchu „po taśmie”, czyli ma on trzy główce, w tym osobną głowicę nagrywającą i osobną odtwarzającą, masz możliwość słuchania materiału już nagranego w trakcie nagrywania. Służy do tego przycisk **T-Mon <9>** lub **Tape Mon (C)**.

Używanie pilota

Aby wykorzystać wszystkie możliwości pilota, można sobie wyobrazić, że ma on „strony”. To znaczy, że jego klawisze mają pewne funkcje, które podczas obsługi tunera działają inaczej, a gdy uruchomimy wejście CD, mogą działać całkiem inaczej. Decyduje o tym ostatnio wciśnięty przycisk (C).

Trzy strony są fabrycznie przygotowane do obsługi innych urządzeń Harman/Kardon: Tape 1 (Tape mon) do obsługi magnetofonu, Tape 2 do obsługi nagrywarek i CD do obsługi odtwarzaczy i zmieniarek Harman Kardon.

Proszę sprawdzić w tabeli poniżej, jakie funkcje są przewidziane dla poszczególnych klawiszy pilota.

Dodatkowe funkcje pilota

Przycisk	PHONO	VID 1 DVD Player Control Codes	VID 2 DVD Player Control Codes	VID 3/VID Front DVD Player Control Codes	TAPE MON/CDR CD Recorder Control Codes	CD CD player/changer Control Codes	AM Controls HK 3480 tuner only	FM Controls HK 3480 tuner only
MAIN POWER ON	System Power On	System Power On	System Power On	System Power On	System Power On	System Power On	System Power On	System Power On
MAIN POWER OFF	System Power Off	System Power Off	System Power Off	System Power Off	System Power Off	System Power Off	System Power Off	System Power Off
SPEAKERS 1	Speakers 1	Speakers 1	Speakers 1	Speakers 1	Speakers 1	Speakers 1	Speakers 1	Speakers 1
SPEAKERS 2	Speakers 2	Speakers 2	Speakers 2	Speakers 2	Speakers 2	Speakers 2	Speakers 2	Speakers 2
PHONO	Phono	Phono	Phono	Phono	Phono	Phono	Phono	Phono
TAPE CDR	Tape Mon CDR	Tape Mon CDR	Tape Mon CDR	Tape Mon CDR	Tape Mon CDR	Tape Mon CDR	Tape Mon CDR	Tape Mon CDR
VID 1	VID 1	VID 1	VID 1	VID 1	VID 1	VID 1	VID 1	VID 1
VID 2	VID 2	VID 2	VID 2	VID 2	VID 2	VID 2	VID 2	VID 2
VID 3	VID 3	VID 3	VID 3	VID 3/VID Front	VID 3	VID 3	VID 3	VID 3
CD	CD	CD	CD	CD	CD	CD	CD	CD
AM	AM	AM	AM	AM	AM	AM	AM	AM
FM	FM	FM	FM	FM	FM	FM	FM	FM
PRESET DWN <<<		DVD OSD Back	DVD OSD Back	DVD OSD Back	CDR Skip Up	CD Track Skip –	Preset Tuning Up	Preset Tuning Up
PRESET UP >>>		DVD OSD Forward	DVD OSD Forward	DVD OSD Forward	CDR Skip Down	CD Track Skip +	Preset Tuning Down	Preset Tuning Down
TUNING DWN <<		DVD Search Reverse	DVD Search Reverse	DVD Search Reverse	CDR Search Reverse	CD Search Reverse	Tuning Down	Tuning Down
TUNING UP >>		DVD Search Forward	DVD Search Forward	DVD Search Forward	CDR Search Forward	CD Search Forward	Tuning Up	Tuning Up
REC/PAUSE		DVD Pause	DVD Pause	DVD Pause	CDR Record	CD Pause		
STOP		DVD Stop	DVD Stop	DVD Stop	CDR Stop	CD Stop		
ENTER		DVD Enter	DVD Enter	DVD Enter	CDR Random Play	CD Random Play		
PLAY		DVD Play	DVD Play	DVD Play	CDR Play	CD Play		
DISC SKIP UP		DVD Disc Skip +	DVD Disc Skip +	DVD Disc Skip +	CDR Disc Skip +	CD Disc Skip +		
DISC SKIP DOWN		DVD Disc Skip –	DVD Disc Skip –	DVD Disc Skip –	CDR Disc Skip –	CD Disc Skip –		
FM MODE		DVD Menu	DVD Menu	DVD Menu	CDR Time	CD Display Mode	FM Mode	FM Mode
VMAx	VMAx	VMAx	VMAx	VMAx	VMAx	VMAx	VMAx	VMAx
P. SCAN		DVD Intro Scan	DVD Intro Scan	DVD Intro Scan	CDR Intro Scan	CD Intro Scan	Preset Scan	Preset Scan
MUTE	Audio Mute	Audio Mute	Audio Mute	Audio Mute	Audio Mute	Audio Mute	Audio Mute	Audio Mute
SLEEP	Sleep Timer	Sleep Timer	Sleep Timer	Sleep Timer	Sleep Timer	Sleep Timer	Sleep Timer	Sleep Timer
DIMMER	Dimmer	Dimmer	Dimmer	Dimmer	Dimmer	Dimmer	Dimmer	Dimmer
TUNING UP		DVD OSD Up	DVD OSD Up	DVD OSD Up	CDR Select		Tuning Up	Tuning Up
TUNING DOWN		DVD OSD Down	DVD OSD Down	DVD OSD Down	CDR Select		Tuning Down	Tuning Down
MASTER VOL. UP	Volume Up	Volume Up	Volume Up	Volume Up	Volume Up	Volume Up	Volume Up	Volume Up
MASTER VOL. DOWN	Volume Down	Volume Down	Volume Down	Volume Down	Volume Down	Volume Down	Volume Down	Volume Down
DIRECT						CD +10	Frequency Direct	Frequency Direct
AUTO PRESET						CD Program Check	Auto Preset	Auto Preset
MEMORY						CD Program	Memory/Store	Memory/Store
CLEAR						CD Clear	Preset Clear	Preset Clear
1						CD 1	Memo 1	Memo 1
2						CD 2	Memo 2	Memo 2
3						CD 3	Memo 3	Memo 3
4						CD 4	Memo 4	Memo 4
5						CD 5	Memo 5	Memo 5
6						CD 6	Memo 6	Memo 6
7						CD 7	Memo 7	Memo 7
8						CD 8	Memo 8	Memo 8
9						CD 9	Memo 9	Memo 9
0						CD 0	Memo 0	Memo 0

Ważne informacje

1 Przeczytaj instrukcję obsługi.

Wszystkie instrukcje bezpieczeństwa i obsługi należy przeczytać jeszcze przed pierwszym uruchomieniem.

2 Zachowaj instrukcję.

Instrukcję obsługi należy zachować, aby móc w przyszłości z niej korzystać.

3 Uważaj na ostrzeżenia.

Jest krytycznie ważne, aby przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i zaleceń producenta.

4 Stosuj zalecenia.

Wszystkie zalecenia i porady zawarte w instrukcji powinny być stosowane i przestrzegane.

5 Woda i wilgoć.

Urządzenie nie może być używane w pomieszczeniach wilgotnych czy zaparowanych. Urządzenie może spaść, spowodować poważne obrażenia dzieci i dorosłych oraz ulec uszkodzeniu. Używaj tylko uchwyty, statywów i stojaków zalecanych przez producenta, autoryzowanych instalatorów lub sprzedawanych w komplecie. Montaż przeprowadzaj zgodnie z zaleceniami producenta lub autoryzowanych instalatorów i korzystaj z fabrycznego bądź zalecanego osprzętu.

6 Akcesoria.

Nie stawiaj urządzenia na niestabilnych kartonach, podstawkach, statywach, uchwytach lub stolikach. Urządzenie może spaść, spowodować poważne obrażenia dzieci i dorosłych oraz ulec uszkodzeniu. Używaj tylko uchwyty, statywów i stojaków zalecanych przez producenta, autoryzowanych instalatorów lub sprzedawanych w komplecie. Montaż przeprowadzaj zgodnie z zaleceniami producenta lub autoryzowanych instalatorów i korzystaj z fabrycznego bądź zalecanego osprzętu.

7 Montaż ścienny lub sufitowy.

Urządzenie może być montowane na ścianie bądź pod sufitem tylko wtedy, gdy producent na to zezwala i tylko w sposób, na jaki producent zezwala.

8 Wentylacja.

Otwory w obudowie przeznaczone są do wentylacji i zapobiegania przegrzewaniu się podczas pracy. Zarówno podczas instalacji, jak i już podczas eksploatacji należy się upewnić, że żadne otwory wentylacyjne nie są zastawione i urządzenie ma zapewniony swobodny przepływ powietrza. Nie należy urządzenia ustawiać w bezpośredniej styczności z meblami tapicerowanymi, takimi, jak fotele, sofy itp. Nie należy również montować go do futerałów, stojaków czy szafek, które utrudniają chłodzenie.

9 Źródła ciepła.

Nie należy ustawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła takich, jak grzejniki, kaloryfery czy piece. Jeśli ustawisz je w pobliżu wzmacniacza, sprawdź, czy nie grzeje się on zbyt mocno.

10 Ochrona przewodu zasilającego.

Przewód zasilający powinien być tak ułożony, aby nie było możliwości go nadeptać ani przytrzasnąć. Nie należy go mocować do powierzchni za pomocą gwoździ bądź jakichkolwiek innych ostrych elementów montażowych. W razie konieczności wymiany przewodu należy czynność tę powierzyć autoryzowanemu punktowi naprawy.

11 Czyszczenie.

Wyłącz urządzenie z gniazda sieciowego. Do czyszczenia używaj tylko lekko zwilżonej szmatki. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie. Nie używaj żrących środków czyszczących.

12 Przerwy w eksploatacji.

Na dłuższe przerwy w używaniu wyłączaj urządzenie z gniazda sieciowego.

13 Burze i pioruny.

Podczas burzy lepiej urządzenie wyłączyć z gniazda sieciowego. Uderzenie pioruna w linie zasilające może doprowadzić do przepięcia i całkowitego spalenia części elektrycznej urządzenia. Uszkodzenie takie nie podlega naprawie gwarancyjnej.

14 Przeciążanie.

Nie należy podłączać zbyt wielu urządzeń pod jedno gniazdo sieciowe. Może to doprowadzić w skrajnych przypadkach nawet do pożaru. Z całą pewnością skutkować to będzie nadmiernym rozgrzewaniem się przewodów zasilających i spadkiem efektywności aparatury.

15 Uwaga na otwory.

Nie należy wrzucać przez otwory żadnych przedmiotów ani wlewać żadnych płynów. Urządzenie to wyposażone jest w obwody elektryczne, które w styczności z płynami oraz przedmiotami mogą ulec całkowitemu uszkodzeniu.

16 Uszkodzenia wymagające autoryzowanego serwisowania.

Odłącz urządzenie od gniazdka sieciowego i skontaktuj się z autoryzowanym serwisem w wypadku gdy:

- a. Kabel zasilający lub wtyczka uległy uszkodzeniu.
- b. Urządzenie upadło lub zostało zalane
- c. Urządzenie było wystawione na działanie deszczu lub wody
- d. Urządzenie nie pracuje normalnie mimo iż jest obsługiwane zgodnie z instrukcją.
- e. Urządzenie nie pracuje normalnie lub wykazuje widoczne zmiany spadku wydajności.

17 Podłączenia.

Nie podłączać urządzeń nie zalecanych przez producenta. Podłączanie takich urządzeń może doprowadzić do ryzyka uszkodzenia.

18 Części zamienne.

Upewnij się, że jeśli potrzebne są części zamienne, to technik dokonujący naprawy używa części zalecanych przez producenta. Jeśli nie będą używane części dokładnie takie, jakie zaleca instrukcja serwisowa, urządzenie może nie pracować prawidłowo a nawet ulec uszkodzeniu, doprowadzić do porażenia prądem lub pożaru.

19 Kontrola bezpieczeństwa.

W razie wątpliwości co do poprawnego działania urządzenia poproś serwis o dokładne sprawdzenie produktu pod względem bezpieczeństwa użytkowania.

20 Serwisowanie.

Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia. Otwieranie obudowy może doprowadzić do porażenia prądem zagrażającemu zdrowiu i życiu i innych zagrożeń.

Przewodnik po problemach

Amplituner zaprojektowany został do długiej i bezproblemowej pracy. Większość problemów bierze się z błędów w obsłudze, więc zanim zgłosisz swój problem w biurze

obsługi klienta Harman Kardon, sprawdź, czy nie ma tutaj jego rozwiązania.

Jeśli problem jest z...

upewnij się, że...

Nic nie świeci, jeśli przycisk <2> jest przyciskany

Amplituner włączony jest do działającego gniazda sieciowego, a przycisk <2> jest wciśnięty

Nie słychać żadnego dźwięku

Przciśnięty jest przycisk Mute <5>
Wybrane zostało właściwe źródło
Jednostka nie jest całkowicie wyciszona pokręteł Volume <23>
Selektor głośników <6,7> jest właściwie ustawiony

Brak dźwięku na jednym, lub więcej wyjść

Przewód głośnikowy lub sygnałowy jest sprawny

Dźwięk z tunera jest zniekształcony,
Brak odbioru stereo,
Dźwięk z tunera jest zaszumiony

antena jest właściwie podłączona,
antena jest odpowiednio ustawiona
antena jest odpowiednia do odbieranej stacji

Dźwięk z tunera jest zakłócony przydźwiękiem

urządzenie jest w bezpiecznej odległości od silników, odbiorników TV, i innych źródeł zakłóceń

Pilot zdalnego sterowania nie działa poprawnie

Baterie nie są wyczerpane i nie trzeba ich wymienić.
Zostało wybrane niewłaściwe źródło przyciskiem <C>
Czujnik nie jest zanieczyszczony lub zasłonięty
Próbujesz sterować urządzeniem z miejsca, które jest poza zasięgiem
Przeprogramowałeś pilota nieprawidłowo. Jeśli tak, zresetuj go do ustawień fabrycznych i spróbuj ponownie.

Dźwięk z CD lub magnetofonu jest zniekształcony

nie podłączyłeś magnetofonu lub CD do wejścia „Phono”. Jeśli tak, zmień je na prawidłowe – CD lub Tape.

Sekcja audio

Tryb stereo

Continuous Average Power (FTC)

120 Watts na kanał, 20Hz – 20kHz (HK 3490)

@ < 0.07% THD, oba kanałyysterowane 8 ohms

80 Watts na kanał, 20Hz – 20kHz (HK 3390)

@ < 0.07% THD, oba kanałyysterowane 8 ohms

Czułość wejścia/Impedancja

Linear (High Level) 200mV/47kohms

Współczynnik Sygnał/Szum (IHF-A) 95dB

Pasmo przenoszenia

@1W (+0dB, -3dB) 10Hz – 110kHz

High Instantaneous

Current Capability (HCC) ±45 Amp (3490)

Current Capability (HCC) ±42 Amp (3390)

Zniekształcenia intermodulacyjne

(TIM) Niemierzalne

Rise Time 16 µsec

Slew Rate 40V/µsec

Sekcja Tunera FM

Zakres częstotliwości

87.5 – 108MHz

Czułość użyteczna

IHF 1.12 µV/13.2dBf

Współczynnik sygnał/szum

Mono/Stereo: 70/68dB(DIN)

Zniekształcenia

Mono/Stereo: 0.15/0.3%

Sepatacja Stereo

40dB @1kHz

Selektywność

±400kHz: 70dB

Image Rejection

80 dB

IF Rejection

100 dB

Sekcja Tunera AM

Zakres częstotliwości

520 – 1710kHz

Współczynnik sygnał/szum

> 40dB

Czułość użyteczna:

500 µV/M

Zniekształcenia

1kHz, 50% Mod: 0.8%

Selektywność

±10kHz: 30dB

Sekcja Video

Zakres częstotliwości

10Hz - 10 MHz

System TV

NTSC/PAL/SECAM

Impedancja wejścia

75 Ohm, niesymetrycznie

Poziom wejściowy:

1Vp-p

Polaryzacja

negatywna

General

Wymagane zasilanie

AC 220-240V/50Hz

Pobór prądu

72W czuwanie,

230W maximum (3390)

310W maximum (3490)

(oba kanałyysterowane)

Wymiary (Max)

Szer. 440mm

Wys. 165mm

Głęb. 382mm

Ciężar 10,4 kg (3490)

9,5 kg (3390)